

**SPORAZUM**  
**O SURADNJI U OBLASTI**  
**NAUČNO-ISTRAŽIVAČKOG RADA OD ZNAČAJA ZA OBRANU**  
**IZMEĐU**  
**MINISTARSTVA OBRANE BOSNE I HERCEGOVINE I**  
**VISOKE ŠKOLE "CEPS - CENTRA ZA POSLOVNE STUDIJE" U KISELJAKU**

Temeljem članka 13. stavak (1) točkaka e) Zakona o obrani Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br. 88/05) i članaka 38. i 61. Zakona o upravi („Službeni glasnik BiH“, br. 32/02 i 102/09), a imajući u vidu značaj planiranja i organiziranja naučno-istraživačkog rada za potrebe obrane i ostvarivanja suradnje u ovoj oblasti sa nadležnim institucijama i drugim subjektima u Bosni i Hercegovini, zaključuje se

## **S P O R A Z U M O S U R A D N J I**

Između

Ministarstva obrane Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Ministarstvo obrane), kojeg zastupa ministar Zukan Helez

i

Javne ustanove Visoke škole „CEPS - Centar za poslovne studije“ Kiseljak (u daljem tekstu: Centar za poslovne studije), kojeg zastupa direktor doc.dr. Mirzo Selimić,

u daljnjem tekstu: „Strane u Sporazumu“.

### **DIO PRVI – OPĆE ODREDBE**

#### **Članak 1. (Predmet)**

Sporazumom o suradnji u oblasti naučno-istraživačkog rada od značaja za obranu (u daljnjem tekstu: Sporazum) utvrđuju se Strane u Sporazumu, osnove, oblici, protokoli i planovi suradnje Strana u Sporazumu, te aktivnosti i druge radnje od značaja za implementaciju Sporazuma.

#### **Članak 2. (Osnove suradnje)**

- (1) Sporazum predstavlja polazište za razvoj suradnje između Strana u Sporazumu na osnovama zakonitosti, poštivanja propisa i dokumenata u obrambenom sustavu Bosne i Hercegovine, te zajedničkih vrijednosti i uzajamnog uvažavanja nadležnosti, uloge i pozicije Strana u Sporazumu.
- (2) Centar za poslovne studije u Kiseljaku izražava namjeru, a Ministarstvo obrane prihvata ponudu da se kroz zajedničke aktivnosti ostvari suradnja u oblasti naučno-istraživačkog rada od značaja za obranu po pitanjima koja su predmet izučavanja, naučno-stručnog verificiranja i drugog rada u okviru aktivnosti Centra za poslovne studije i Ministarstva obrane BiH.
- (3) Sporazum je potvrda opredijeljenosti Strana u Sporazumu da kroz zajedničke aktivnosti reprezentativno i kvalitetno unaprijeđuju razvoj naučne i stručne misli u oblasti obrane, te na taj način pruže doprinos jačanju obrambenog sustava Bosne i Hercegovine i

integracijskim procesima usmjerenim na pristupanje Bosne i Hercegovine u NATO, EU i druge međunarodne organizacije, strukture i inicijative.

## **DIO DRUGI – OBLICI I PLANIRANJE SURADNJE**

### **Članak 3. (Oblici suradnje)**

- (1) Strane u Sporazumu ostvaruju suradnju u oblasti naučno-istraživačkog rada od značaja za obranu, prema sljedećim oblicima:
  - a) uzajamna ekspertna pomoć u oblastima iz nadležnosti i djelokruga rada Strana,
  - b) organizacija i sudjelovanje u naučnim skupovima, seminarima, radionicama, vježbama, stručnim praksama i drugim vidovima sticanja i razmjene znanja i iskustava iz oblasti: obrane, sigurnosti, međunarodne sigurnosti, kibernetičke sigurnosti, kriznog menadžmenta, zaštite životne sredine, međunarodnih odnosa i diplomacije, borbe protiv terorizma, menadžmenta u medijima i ostala područja o kojima se Strane, po potrebi, dogovore,
  - c) praćenje i analiza vojno - političkih i drugih kretanja u širem sigurnosnom kontekstu,
  - d) afirmacija i publiciranje naučne i stručne misli u oblasti obrane,
  - e) aspektima međusobne koordinacije, suradnje i zajedničkog djelovanja u oblasti izvršenja misija i zadataka definiranih zakonom ili drugim pravno-normativnim aktom.
- (2) Strane u Sporazumu mogu ostvarivati i druge oblike usuglašene suradnje, sukladno zakonskim nadležnostima, mogućnostima i potrebama.
- (3) Strane u Sporazumu mogu u realizaciju utvrđenih oblika suradnje, usuglašeno i po odobrenju zastupnika Strana u Sporazumu, uključivati i druge relevantne domaće i međunarodne subjekte iz vladinog i nevladinog sektora.

### **Članak 4. (Planovi suradnje)**

- (1) Planovi suradnje uključuju detaljno razrađene planske aktivnosti, prema sljedećem:
  - a) naziv aktivnosti,
  - b) opis aktivnosti,
  - c) nositelj realizacije aktivnosti,
  - d) suradnik u realizaciji aktivnosti,
  - e) rok realizacije aktivnosti,
  - f) ostale podatke od značaja za realizaciju planskih aktivnosti.
- (2) Planove suradnje iniciraju, izrađuju i usuglašavaju Strane u Sporazumu.
- (3) Usuglašene planove suradnje zajednički odobravaju zastupnici Strana u Sporazumu.
- (4) Protokoli o suradnji mogu uključivati više planova suradnje.

## **DIO TREĆI – IMPLEMENTACIJA SPORAZUMA**

### **Članak 5.**

#### **(Odgovornosti i obveze Strana u Sporazumu)**

- (1) Strane u Sporazumu su odgovorne za implementaciju Sporazuma i u tom pravcu za poduzimanje potrebitih mjera i aktivnosti iz svoje nadležnosti.
- (2) Sporazum se implementira sukladno zakonskim nadležnostima, mogućnostima i potrebama Strana u Sporazumu.
- (3) Strane u Sporazumu dogovorno i usuglašeno rješavaju otvorena pitanja po Sporazumu.
- (4) Strane u Sporazumu mogu dogovorno formirati zajedničke stručne timove za realizaciju utvrđenih oblika, zaključenih protokola i odobrenih planova suradnje.
- (5) Ukoliko realizacija Sporazuma - plana suradnje zahtijeva određene međusobne financijske obveze, Strane u Sporazumu su suglasne da će zaključiti poseban dokument o uvjetima i načinu realizacije međusobnih financijskih obveza.

### **Članak 6.**

#### **(Zajednički tim za praćenje implementacije Sporazuma)**

- (1) Strane u Sporazumu, po zaključivanju Sporazuma, formirat će Zajednički tim za praćenje implementacije Sporazuma (u daljnjem tekstu: Zajednički tim), koji vrši sagledavanje i verificiranje rezultata suradnje po Sporazumu.
- (2) Zajednički tim čine do 3 (tri) predstavnika Strana u Sporazumu, određena od strane zastupnika Strana u Sporazumu.
- (3) Zajednički tim održava sastanke po potrebi, a najmanje jednom godišnje.
- (4) Zajednički tim izrađuje izvještaje o implementaciji Sporazuma, sa prijedlozima daljnjih mjera i aktivnosti i dostavlja stranama u Sporazumu.

## **DIO ČETVRTI – ZAVRŠNE ODREDBE**

### **Članak 7.**

#### **(Zadržavanje prava)**

Ministarstvo obrane, sukladno zakonskim nadležnostima za planiranje i organiziranje naučno istraživačkog rada od značaja za obranu, zadržava pravo utvrđivanja institucija i drugih subjekata sa kojima će ostvarivati suradnju u ovoj oblasti.

### **Članak 8.**

#### **(Trajanje, raskid i izmjene i dopune Sporazuma)**

- (1) Sporazum se zaključuje na 5 (pet) godina.
- (2) Strane u Sporazumu mogu raskinuti Sporazum dogovorno ili jednostrano, uz najavu i obrazloženje razloga raskida, najmanje 30 (trideset) dana prije takvog postupka.

- (3) U slučaju da postoje nerealizirane financijske obveze Strana koja raskida ovaj Sporazum dužna je izmiriti financijske obveze do isteka roka iz prethodnog stavka.
- (4) Izmjene i dopune Sporazuma vrše se na način njegovog donošenja, a prijedlog za njegove izmjene i dopune Strane u Sporazumu podnose usuglašeno ili pojedinačno.

**Članak 9.**  
**(Potpisivanje Sporazuma)**

Sporazum se potpisuje u 6 (šest) istovjetnih primjeraka, na jezicima i pismima u službenoj uporabi u Bosni i Hercegovini, pri čemu svaka Strana u Sporazumu zadržava po tri primjerka Sporazuma.

**Članak 10.**  
**(Stupanje na snagu)**

Sporazum stupa na snagu danom potpisivanja od strane zastupnika Strana u Sporazumu.

U Sarajevu,

Broj: \_\_\_\_\_  
20.05.2024. godine

Broj: 06-33-1-318-4/24  
20.05.2024. godine

Za Centar za poslovne studije

  
\_\_\_\_\_  
doc.dr. Mirzo Selimić, direktor



Za Ministarstvo obrane BiH

  
\_\_\_\_\_  
Zukan Helez, ministar obrane



**СПОРАЗУМ**  
**О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ**  
**НАУЧНО-ИСТРАЖИВАЧКОГ РАДА ОД ЗНАЧАЈА ЗА ОДБРАНУ**  
**ИЗМЕЂУ**  
**МИНИСТАРСТВА ОДБРАНЕ БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И**  
**ВИСОКЕ ШКОЛЕ „ЦЕПС -ЦЕНТРА ЗА ПОСЛОВНЕ СТУДИЈЕ“ У КИСЕЉАКУ**

На основу члана 13. став (1) тачка е) Закона о одбрани Босне и Херцеговине („Службени гласник БиХ“, бр. 88/05) и чланова 38. и 61. Закона о управи („Службени гласник БиХ“, бр. 32/02 и 102/09), а имајући у виду значај планирања и организовања научно-истраживачког рада за потребе одбране и остваривања сарадње у овој области са надлежним институцијама и другим субјектима у Босни и Херцеговини, закључује се

## **СПОРАЗУМ О САРАДЊИ**

Између

Министарства одбране Босне и Херцеговине (у даљем тексту: Министарство одбране),  
којег заступа министар Зукан Хелез

и

Јавне установе Високе школе „ ЦЕПС - Центар за пословне студије“, Кисељак (у даљем тексту: Центар за пословне студије) којег заступа директор доц.др.Мирзо Селимић,

у даљем тексту: „Стране у Споразуму.“

### **ДИО ПРВИ – ОПШТЕ ОДРЕДБЕ**

#### **Члан 1. (Предмет)**

Споразумом о сарадњи у области научно-истраживачког рада од значаја за одбрану (у даљем тексту: Споразум) утврђују се Стране у Споразуму, основе, облици, протоколи и планови сарадње Страна у Споразуму, те активности и друге радње од значаја за имплементацију Споразума.

#### **Члан 2. (Основе сарадње)**

- (1) Споразум представља полазиште за развој сарадње између Страна у Споразуму на основама законитости, поштивања прописа и докумената у одбрамбеном систему Босне и Херцеговине, те заједничких вриједности и узајамног уважавања надлежности, улоге и позиције Страна у Споразуму.
- (2) Центар за пословне студије у Кисељаку изражава намјеру, а Министарство одбране прихвата понуду да се кроз заједничке активности оствари сарадња у области научно-истраживачког рада од значаја за одбрану по питањима која су предмет изучавања, научно-стручног верификовања и другог рада у оквиру активности Центра за пословне студије и Министарства одбране БиХ.

- (3) Споразум је потврда одређености Страна у Споразуму да кроз заједничке активности репрезентативно и квалитетно унапређују развој научне и стручне мисли у области одбране, те на тај начин пруже допринос јачању одбрамбеног система Босне и Херцеговине и интеграцијским процесима усмјереним на приступање Босне и Херцеговине у НАТО, ЕУ и друге међународне организације, структуре и иницијативе.

## **ДИО ДРУГИ – ОБЛИЦИ И ПЛАНИРАЊЕ САРАДЊЕ**

### **Члан 3.**

#### **(Облици сарадње)**

- (1) Стране у Споразуму остварују сарадњу у области научно-истраживачког рада од значаја за одбрану, према следећим облицима:
- a) узајамна експертна помоћ у областима из надлежности и дјелокруга рада Страна,
  - b) организација и учешће у научним скуповима, семинарима, радионицама, вјежбама, стручним праксама и другим видовима стицања и размјене знања и искустава из области: одбране, сигурности, међународне сигурности, кибернетичке сигурности, кризног менаџмента, заштите животне средине, међународних односа и дипломатије, борбе против тероризма, менаџмента у медијима и остала подручја о којима се Стране, по потреби, договоре,
  - c) праћење и анализа војно - политичких и других кретања у ширем сигурносном контексту,
  - d) афирмација и публикавање научне и стручне мисли у области одбране,
  - e) аспекта међусобне координације, сарадње и заједничког дјеловања у области извршења мисија и задатака дефинисаних законом или другим правно-нормативним актом.
- (2) Стране у Споразуму могу остваривати и друге облике усаглашене сарадње, у складу са законским надлежностима, могућностима и потребама.
- (3) Стране у Споразуму могу у реализацију утврђених облика сарадње, усаглашено и по одобрењу заступника Страна у Споразуму, укључивати и друге релевантне домаће и међународне субјекте из владиног и невладиног сектора.

### **Члан 4.**

#### **(Планови сарадње)**

- (1) Планови сарадње укључују детаљно разрађене планске активности, према следећем:
- a) назив активности,
  - b) опис активности,
  - c) носилац реализације активности,
  - d) сарадник у реализацији активности,
  - e) рок реализације активности,
  - f) остале податке од значаја за реализацију планских активности.



- (2) Планове сарадње иницирају, израђују и усаглашавају Стране у Споразуму.
- (3) Усаглашене планове сарадње заједнички одобравају заступници Страна у Споразуму.
- (4) Протоколи о сарадњи могу уључивати више планова сарадње.

## **ДИО ТРЕЋИ – ИМПЛЕМЕНТАЦИЈА СПОРАЗУМА**

### **Члан 5.**

#### **(Одговорности и обавезе Страна у Споразуму)**

- (1) Стране у Споразуму су одговорне за имплементацију Споразума и у том правцу за подузимање потребних мјера и активности из своје надлежности.
- (2) Споразум се имплементира у складу са законским надлежностима, могућностима и потребама Страна у Споразуму.
- (3) Стране у Споразуму договорно и усаглашено рјешавају отворена питања по Споразуму.
- (4) Стране у Споразуму могу договорно формирати заједничке стручне тимове за реализацију утврђених облика, закључених протокола и одобрених планова сарадње.
- (5) Уколико реализација Споразума - Плана сарадње захтијева одређене међусобне финансијске обавезе, Стране у Споразуму су сагласне да ће закључити посебан документ о условима и начину реализације међусобних финансијских обавеза.

### **Члан 6.**

#### **(Заједнички тим за праћење имплементације Споразума)**

- (1) Стране у Споразуму, по закључивању Споразума, формираће Заједнички тим за праћење имплементације Споразума (у даљем тексту: Заједнички тим), који врши сагледавање и верификацију резултата сарадње по Споразуму.
- (2) Заједнички тим чине до 3 (три) представника Страна у Споразуму, одређена од стране заступника Страна у Споразуму.
- (3) Заједнички тим одржава састанке по потреби, а најмање једном годишње.
- (4) Заједнички тим израђује извјештаје о имплементацији Споразума, са приједлозима даљих мјера и активности и доставља странама у Споразуму.

## **ДИО ЧЕТВРТИ – ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ**

### **Члан 7.**

#### **(Задржавање права)**

Министарство одбране, у складу са законским надлежностима за планирање и организовање научно - истраживачког рада од значаја за одбрану, задржава право

утврђивања институција и других субјеката са којима ће остваривати сарадњу у овој области.

**Члан 8.**  
**(Трајање, раскид и измјене и допуне Споразума)**

- (1) Споразум се закључује на 5 (пет) година.
- (2) Стране у Споразуму могу раскинути Споразум договорно или једнострано, уз најаву и образложење разлога раскида, најмање 30 (тридесет) дана прије таквог поступка.
- (3) У случају да постоје нереализоване финансијске обавезе Страна која раскида овај Споразум дужна је измирити финансијске обавезе до истека рока из претходног става.
- (4) Измјене и допуне Споразума врше се на начин његовог доношења, а приједлог за његове измјене и допуне Стране у Споразуму подносе усаглашено или појединачно.

**Члан 9.**  
**(Потписивање Споразума)**

Споразум се потписује у 6 (шест) идентичних примјерака, на језицима и писмима у службеној употреби у Босни и Херцеговини, при чему свака Страна у Споразуму задржава по три примјерка Споразума.

**Члан 10.**  
**(Ступање на снагу)**

Споразум ступа на снагу даном потписивања од стране заступника Страна у Споразуму.

У Сарајеву,

Број: \_\_\_\_\_

20.05.2024. године

За Центар за пословне студије

доц.др. Мирзо Селимић, директор



Број: 06-33-1-318-4/24

20.05.2024. године

За Министарство одбране БиХ

Зукан Хелез, министар одбране